

Escuela Politécnica Superior de Ingeniería

Grado en Tecnologías Marinas

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

**Terminología Internacional en Ingeniería Marítima
(2020 - 2021)**

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Terminología Internacional en Ingeniería Marítima	Código: 149283201
- Centro: Escuela Politécnica Superior de Ingeniería - Lugar de impartición: Escuela Politécnica Superior de Ingeniería - Titulación: Grado en Tecnologías Marinas - Plan de Estudios: 2010 (Publicado en 2012-03-16) - Rama de conocimiento: Ingeniería y Arquitectura - Itinerario / Intensificación: - Departamento/s: Ingeniería Agraria, Náutica, Civil y Marítima - Área/s de conocimiento: Construcciones Navales - Curso: 3 - Carácter: Obligatoria - Duración: Segundo cuatrimestre - Créditos ECTS: 6,0 - Modalidad de impartición: Presencial - Horario: Enlace al horario - Dirección web de la asignatura: http://www.campusvirtual.ull.es - Idioma: Castellano e Inglés (0.3 ECTS en Inglés)	

2. Requisitos para cursar la asignatura

Para matricularse de las asignaturas del Módulo de Formación Específica, es preciso tener superados, al menos, 36 créditos de las Materias Básicas de la Rama de Ingeniería

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: MARIA DEL CRISTO ADRIAN DE GANZO
- Grupo: Teoría/Prácticas Aula/Prácticas Específicas/Tutoría
General - Nombre: MARIA DEL CRISTO - Apellido: ADRIAN DE GANZO - Departamento: Ingeniería Agraria, Náutica, Civil y Marítima - Área de conocimiento: Construcciones Navales

Contacto

- Teléfono 1: **922319831**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **madriang@ull.es**
- Correo alternativo:
- Web: **<http://www.campusvirtual.ull.es>**

Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Martes	10:00	13:00	Sección de Náutica, Máquinas y Radioelectrónica Naval - SC.1C	nº19, edificio departamental
Todo el cuatrimestre		Lunes	10:00	13:00	Sección de Náutica, Máquinas y Radioelectrónica Naval - SC.1C	nº19, edificio departamental

Observaciones: Los horarios de tutorías y atención al alumnado se realizará con un sistema de cita previa en el caso de tutorías presenciales y se priorizará la comunicación por correo electrónico y tutoría on-line

Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Martes	10:00	13:00	Sección de Náutica, Máquinas y Radioelectrónica Naval - SC.1C	nº19, edificio departamental
Todo el cuatrimestre		Lunes	10:00	13:00	Sección de Náutica, Máquinas y Radioelectrónica Naval - SC.1C	nº19, edificio departamental

Observaciones: Los horarios de tutorías y atención al alumnado se realizará con un sistema de cita previa en el caso de tutorías presenciales y se priorizará la comunicación por correo electrónico y tutoría on-line

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Formación Específica en Ingeniería Marina**

Perfil profesional: **Esta asignatura es importante como formación específica para el ejercicio de la profesión del Oficial de Máquinas de la Marina Mercante**

5. Competencias

ESPECIFICA

4E - Operación, mantenimiento y reparación de instalaciones auxiliares del buque

2E - Operación, mantenimiento y reparación de equipos propulsores y de gobierno del buque

STCW IMO

5STCW - Empleo del inglés escrito y hablado

TRANSVERSAL

3T - Conocimiento de una lengua extranjera

BASICA

8B - Capacidad de trabajar en grupo, en un entorno multilingüe y multidisciplinar, desde el

7B - Capacidad de comunicación. Exposición ordenada de ideas de forma oral y escrita de

5B - Desarrollo de aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Unit 0: Introduction, assessing method and tools

Unit 1: Shipwise

Unit 2: The Shape of a Ship

Unit 3: Ships Types

Unit 4: The Building of a Ship

Unit 5: Forces on a Ship

Unit 6: Laws and Regulations

Unit 7: Construction of the Various Sections

Unit 8: Closing Arrangements

Unit 9: Loading Gear

Unit 10: Anchor and Mooring Gear

Unit 11: Engine Room

Unit 12: Propulsion and Steering Gear

Unit 13: Electrical Installations

Unit 14: Maintenance and Docking

Unit 15: Safety

Unit 16: Stability

Homework units.
Unit 1: Shipping
Unit 2: Ship Types
Unit 3: Ship Construction
Unit 4: Manning
Unit 5: Seamanship
Unit 6: Cargo Work
Unit 7: Navigation
Unit 8: Main Engines
Unit 9: Auxiliary Machinery
Unit 10: Maintenance
Unit 11: Safety Aboard
Unit 12: Communications at Sea
Unit 13: Radio Communications
Unit 14: Shipboard Electronics

Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)

Actividades a desarrollar en otro idioma

Dado el carácter de esta asignatura, se desarrollará íntegramente en lengua inglesa, incluyendo las comunicaciones entre los propios alumnos así como las tutorías presenciales y virtuales.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Descripción

En esta asignatura se emplea una metodología basada en un enfoque natural, el aprendizaje activo y el uso de dispositivos móviles. Durante el desarrollo de esta asignatura los alumnos recibirán una serie de seminarios especializados del ámbito de las tecnologías marinas en inglés, vinculados a cada una de las unidades. Paralelamente se desarrollarán una serie de actividades tanto individuales como grupales igualmente vinculadas a cada unidad. Dichas actividades implicarán el uso intensivo de dispositivos móviles, así como la escenificación de situaciones reales empleando el inglés y el vocabulario técnico específico usado hasta ese momento.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	15,00	0,00	15,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	25,00	0,00	25,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]

Realización de seminarios u otras actividades complementarias	8,00	30,00	38,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	30,00	30,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	10,00	10,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	10,00	10,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Preparación de exámenes	0,00	10,00	10,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Realización de exámenes	6,00	0,00	6,0	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]
Asistencia a tutorías	6,00	0,00	6,0	[5B], [7B], [8B], [5STCW], [2E], [4E]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
Total ECTS			6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

- [1] BLAKEY, T.N., English for Maritime Studies. Second Edition. Prentice Hall Internacional. London, 1987, ISBN: 0-13-281379-3
- [2] DOKKUM, K., Ship Knowledge, Dokmar, Holand, 2008, ISBN: 9789071500107, nº de título: 398807.
- [3] IMO, A.918(22) Resolution: IMO Standard Marine Communication Phrases, 2002.

Bibliografía Complementaria

- [1] MOLLAND, A., The maritime engineering reference book, Elsevier, Amsterdam, 2008, ISBN: 9780750689878, nº de título 402893.
- [2] GARCIA RODRIGUEZ, J. et al, Marine Machine Terminology, manual I, Departamento de Ingeniería Marítima, La Laguna, 2005, ISBN: 8468906646, nº de título: 296178
- [3] GARCIA RODRIGUEZ, J. et al, Marine Machine Terminology, manual II, Departamento de Ingeniería Marítima, La Laguna, 2006, ISBN: 8468964409, nº de título: 327881

Otros Recursos

[1] International Transport Workers' Federation, STCW A Guide for seafarers, London, 2013.

URL: <http://www.itfglobal.org>

[2] VVAA, Forshipbuilding.com. URL: <http://www.forshipbuilding.com>

[3] Marine Insight, URL: <http://www.marineinsight.com>

[4] University of Turku, MarEng Plus. URL: <http://mareng.utu.fi>

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

El sistema de evaluación y calificación se rige por el Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL (BOC de 19 de enero de 2016)

EVALUACIÓN CONTINUA

Se considera que un alumno entra en la modalidad de evaluación continua cuando haya realizado como mínimo el 75% de las actividades programadas. La evaluación de esta asignatura se basa en una combinación de distintos tipos de actividades a lo largo de todo el curso:

N1: Reading & Writing: Lectura de documentos y textos y respuesta de cuestiones. Elaboración de documentos por escrito sobre temas relacionados con el ámbito marítimo.

N2: Listening: Respuesta a una serie de preguntas a partir de un vídeo o audio técnico en inglés.

N3: Speaking: Charla en grupo o parejas sobre alguno de los aspectos vistos en el curso y práctica de vocabulario standard OMI.

N4: Vocabulary: El alumno deberá definir en inglés una serie de términos técnicos.

Para aprobar la asignatura por evaluación continua, es necesario superar N1, N2, N3 y N4 y haber mantenido una asistencia de como mínimo el 80%. En caso de no superar alguna de las partes, podrá recuperarse en la primera convocatoria.

La calificación final se obtendrá ponderando N1, N2, N3 y N4 de la siguiente forma:

$$NF = 0.25N1 + 0.25N2 + 0.25N3 + 0.25N4$$

En caso de no aprobar por evaluación continua, la asignatura deberá superarse por Evaluación Única en alguna de las dos convocatorias restantes (2ª y 3ª convocatoria).

EVALUACIÓN ALTERNATIVA

Las pruebas correspondientes a la Evaluación alternativa estarán formadas por las siguientes actividades:

U1: Reading & Writing: Elaboración de un informe por escrito a partir de un texto.

U2: Listening: Respuesta a una serie de preguntas a partir de un vídeo técnico en inglés.

U3: Speaking: Charla en grupo sobre alguno de los aspectos vistos en el curso.

U4: Vocabulary: El alumno deberá definir en inglés una serie de términos técnicos.

Los alumnos que hayan superado alguna de las pruebas en la evaluación continua (salvo que renuncien de forma específicamente a ellas) no tendrán que realizar todas anteriores teniendo en cuenta estas equivalencias:

N1: U1
N2: U2
N3: U3
N4: U4

La calificación final se obtendrá ponderando U1, U2, U3 y U4 de la siguiente forma:

$$NFC = 0.25U1 + 0.25U2 + 0.25U3 + 0.25U4$$

(*): El plagio en cualquier actividad planteada una vez detectado o si se detecta conllevará automáticamente, tal como se recoge en el Reglamento de Evaluación, la calificación numérica de cero en la prueba evaluativa en la que se hubiera llevado a cabo, sin perjuicio de las responsabilidades disciplinarias en las que se pudiera incurrir.

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Pruebas objetivas	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]	N2. Listening. Respuesta a una serie de preguntas a partir de un vídeo o audio técnico en inglés.	25,00 %
Pruebas de respuesta corta	[5B], [7B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]	N4. Vocabulary. El alumno deberá definir en inglés una serie de términos técnicos. Correspondiente a la prueba de vocabulario. Se tendrá en cuenta la calidad y exactitud de las definiciones.	25,00 %
Pruebas de desarrollo	[5B], [7B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]	N1. Reading & Writing. Elaboración de un informe por escrito a partir de un texto. Se tendrá en cuenta la concordancia con el tema, su estructura, la sintaxis, la ortografía y el uso de vocabulario técnico.	25,00 %
Pruebas de ejecuciones de tareas reales y/o simuladas	[5B], [7B], [8B], [3T], [5STCW], [2E], [4E]	N3. Speaking. Charla en grupo o parejas sobre alguno de los aspectos vistos en el curso y práctica de vocabulario standard OMI. Se tendrá en cuenta la fluidez, la pronunciación, la capacidad de comunicación y la adecuación al tema propuesto.	25,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Expresarse en inglés usando la terminología apropiada en los ámbitos profesionales relacionados con las tecnologías marinas.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Segundo cuatrimestre					
Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	UD 0	Unit 0: Introduction, assessing method and tools Unit 1: Shipwise Homework units. Unit 1: Shipping Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	3.00	6.00	9.00
Semana 2:	UD 1	Unit 2: The Shape of a Ship Unit 3: Ships Types Homework units. Unit 2: Ship Types Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 3:	UD 2	Unit 4: The Building of a Ship Homework units. Unit 3: Ship Construction Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 4:	UD 3	Unit 5: Forces on a Ship Homework units. Unit 4: Manning Unit 5: Seamanship Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 5:	UD 4	Unit 6: Laws and Regulations Homework units. Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00

Semana 6:	UD 5	Unit 7: Construction of the Various Sections Unit 8: Closing Arrangements Homework units. Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 7:	UD 6	Unit 9: Loading Gear Unit 10: Anchor and Mooring Gear Homework units. Unit 6: Cargo Work Unit 7: Navigation Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 8:	UD 7	Unit 11: Engine Room Homework units. Unit 8: Main Engines Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 9:	UD 8	Unit 11: Engine Room (II) Homework units. Unit 8: Main Engines (II) Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 10:	UD 9	Unit 12: Propulsion and Steering Gear Homework units. Unit 9: Auxiliary Machinery Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 11:	UD 10	Unit 13: Electrical Installations Homework units. Unit 14: Shipboard Electronics Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 12:	UD 11	Unit 14: Maintenance and Docking Homework units. Unit 10: Maintenance Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 13:	UD 12	Unit 15: Safety Homework units. Unit 11: Safety Aboard Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00

Semana 14:	UD 13	Unit 16: Stability Homework units. Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	4.00	6.00	10.00
Semana 15 a 17:	UD 14	Homework units. Unit 12: Communications at Sea Unit 13: Radio Communications Transversal Unit: IMO Standard Marine Communication Phrases SMCP: Resolución A.918(22)	5.00	6.00	11.00
Total			60.00	90.00	150.00